

Kvinden er flygtig

"Kvinden ustadig er" *er en anden tekst se side 2*

"La Donna è mobile" (Act 3) Hertugens arie
fra Verdis (1813-1901) opera Rigoletto (1851):

Tekst: Francesco Maria Piave efter V. Hugo,
Oversat af A. Hertz, Melodi: G. Verdi

1.

Kvinden er flygtig; Roser du sanker,
hastig som vinden skifter hun tanker,
alting hos hende skuffer og dårer,
løfter og eder, ja, smil og tårer!

Løfter og eder, latter og tårer
skuffer og dårer, tro hende ej
tro hende ej, nej, tro hende ej.

2.

Den, som på troskab bygger hos kvinder,
heldet, han søger, aldrig han finder.
Nyd elskovs lykke i hendes arme,
skån dig for uro, anger og harme!

Løfter og eder, ja smil og tårer
skuffer og dårer, tro hende ej
tro hende ej, nej, tro hende ej.

*Her på dette link fra "Det Kongelige Bibliotek" kan du se denne tekst sammen med
noden*

<http://img.kb.dk/ma/teater/DDS-122.pdf>

Tekst: Victor Hugo (1802-1885, sprog: fransk)
Tekst: Francesco Maria Piave (1810-1876, sprog: italiensk)
Dansk tekst: Christian Adolph Hertz (1824-1882)
Musik: Giuseppe Verdi (1813-1901, sprog: italiensk)
(premiere 18-09-1879 på Det kongelige Teater)

Se den anden tekst på side 2 (Kvinden ustadig er)

Kvinden ustadig er

*(Libretto? Har fundet teksten i en note der hedder
"Alverdens melodier" for piano alene med tekst
Jacob Ernslevs forlag (Ca 1860)*

1.

kvinden ustadig er, skumperler blanke
er hver en tanke, i hendes hjerte.
Men ak, hun yndig er, dejlig at skue.
Dog øjets lue kun skænker smerte;

Ak, hun er ustadig, ej kan jeg vente
lykken at hente ved hendes barm
ved hendes barm, ej ved hendes barm!

2.

Dåre du være må, om fra min stjerne
du tror at fjerne, isnende kulde.
Men du ej himlen så, følte ej ømme,
salige drømme, dog om den hulde!

Ak, hun er ustadig, ej kan jeg vente
lykken at hente ved hendes barm
ved hendes barm, ej ved hendes barm!

<http://www.erlingmusic.dk/>